



## SEMINAR ȘTIINȚIFIC

*Traducerea în mediul academic și profesional*

*Ediția a XI-a*

MARTI, 17 mai 2022, ora 10

Clădirea ASPC, sala A208

---

Prelegeri

Invitați

Prezentări

Traduceri

---

### Invitați

Reprezentanți SWISS SOLUTIONS TIMIȘOARA



Participă studenții anilor I, II și III ai Facultății de Științe ale Comunicării,  
specializarea *Traducere și interpretare, secția engleză-franceză*

Organizator  
Prof. univ. dr. habil. Mirela-Cristina POP

# PROGRAM

---

**09.50-10.00: Primirea participanților**

**10.00-11.00: Noemi CURETEAN și Bianca POPA: „Ce înseamnă freelancer, LSP și colaborarea cu o agenție de traduceri din România?”**

---

**11.00 – 12.00: Sesiune de comunicări științifice studențești**

---

**12.00: Încheierea evenimentului**

---

# PROGRAM

## SESIUNE DE COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE STUDENȚEȘTI

*Analiza și traducerea textelor de larg interes  
și a textelor specializate (franceză-română)  
– ANII I și III, Traducere și interpretare, secția engleză-franceză –*

### **1. Texte de larg interes – ANUL I**

CONSTANTINESCU Alex-Gabriel – « Le clonage est-il passé de mode ? » (*Le Point*, le 23 février, 2022)

DONESCU Maria – « Quelle est l'origine de la vie sur Terre ? » (*Sciences et avenir*, février 2022. Par Joel IGNASSE)

LISNIC Laura – « La blockchain tient-elle ses promesses ? » (*Le Monde*, le 9 septembre 2018. Par les équipes de M Publicité)

PODARU Flavia-Andrada – « Pourquoi peut-on voir la Lune en plein jour ? » (*Sciences et avenir*, décembre 2021. Par Anne-Sophie TASSART)

POPESCU Carmen-Elena – «Végétarien, vegan: pourquoi l'alimentation végétale serait-elle moins polluante?» (*Science et Avenir*, le 11 février 2022. Par Loïc CHAUVEAU)

ZERNA Diana – « Pourquoi les anticorps ne sont pas la seule défense contre Omicron ? » (*Science et Avenir*, décembre 2021. Par *Science et Avenir* avec AFP)

### **2. Texte specializate – ANUL III**

BOLBOTINĂ Gabriel-Cosmin – *Serial Photographer* (*Serial Photographer*, 2017. Par Éric FOREY)

IMBRI Mihaela-Marilena – *Maladies infectieuses tropicales* (édition web mise à jour août 2016. Par ePILLY Trop, par le Collège des universitaires de Maladies Infectieuses et Tropicales)

TRĂISTARU Claudia Monica – *Bâtir un monde meilleur. L'avenir de l'emploi* (*FMI Finances & Développement*, décembre 2020. Par Martin SANDBU, Kristalina GEORGIEVA, Wenjie CHEN, Hannes SCWANDT et Till von WACHTER, Binyamin APPELBAUM)